

# Картины русской жизни

Столица и провинция  
первой половины XIX века  
глазами иностранцев



Санкт-Петербургский институт истории РАН

Нижегородский государственный университет им. Н.И. Лобачевского

Томский государственный университет

**Картины русской жизни**  
**Столица и провинция**  
**первой половины XIX века**  
**глазами иностранцев**

Издательство «Крига»

Санкт-Петербург  
2016

**ББК 63.3 (4Шве)-63.3 (2) 47; я43**

*Составители и руководители проекта: Г. М. Коваленко, А. А. Кузнецов*

*Авторы статей: Г. М. Коваленко, А. А. Кузнецов, Н. В. Гончарова*

*Переводчик: А. М. Галинова*

*Редакторы перевода: Г. М. Коваленко, С. Н. Искюль*

*Авторы комментариев: Г. М. Коваленко, А. А. Кузнецов, А. В. Морохин,*

*С. Н. Искюль, Ю. И. Мошник, А. В. Панкратов, С. В. Петряев*

*Издано при финансовой поддержке Федерального агентства  
по печати и массовым коммуникациям в рамках Федеральной  
целевой программы «Культура России (2012–2018 годы)»*

**Картины русской жизни. Столица и провинция первой половины XIX века глазами иностранцев. Дневники. Исследования / сост. Г. М. Коваленко, А. А. Кузнецов, — СПб.: Крига, 2016. — 444 стр.**

**ISBN 978-5-901805-70-1**

В настоящем издании представлены «Своеручные поденные записки» Аделаиды Хаусвольф и дневник Эрика Густава Эрстрёма «Для меня и моих друзей». Оба эти автора оказались в России в результате русско-шведской войны 1808–1809 гг. Аделаида прибыла в нашу страну в качестве пленницы, а Эрик Густав как студент-стипендиат Московского университета. Их дневники, написанные двести лет назад, ломают стереотипы об исключительной неприязни европейцев к России. В издание включён альбом литографий французского художника Андре Дюрана «Voyage pittoresque et archéologique en Russie» («Живописное путешествие в Россию»), изданный в Париже в 1839 году, который надолго определил для западной публики визуальный облик России.

ББК 63.3 (4Шве)-63.3 (2) 47; я43

© Галинова А. М., перевод, 2015

© Коваленко Г. М., вступительная статья, комментарии, 2015

© Кузнецов А. А., вступительная статья, комментарии, 2015

© Гончарова Н. В., вступительная статья, 2015

© Искюль С. Н., комментарии, 2015

© Морохин А. В., комментарии, 2015

© Мошник Ю. И., комментарии, 2015

© Панкратов А. В., комментарии, 2015

© Петряев С. В., комментарии, 2015

© Издательство «Крига», 2016

© Томский государственный университет, 2015

**ISBN 978-5-901805-70-1**

# Содержание

От составителей .....	5
<i>Г. М. Коваленко</i>	
Аделаида Хаусвольф и её русский дневник .....	7
Своеручные подённые записки Аделаиды Хаусвольф .....	18
<i>Г. М. Коваленко, А. А. Кузнецов</i>	
Эрик Густав Эрстрём в Финляндии и России.....	113
<i>Э. Г. Эрстрём</i>	
Для меня и моих друзей.....	141
<i>А. А. Кузнецов</i>	
Живописное путешествие по России Андре Дюрана.....	261
<i>Н. В. Гончарова</i>	
Литографии Андре Дюрана из альбома «Живописное и археологическое путешествие по России» в библиотеке Томского университета .....	267
<i>А. Дюран</i>	
Живописное и археологическое путешествие по России.....	270
Библиография .....	440
Над изданием работали .....	443